

Conférence publique

Prof. Cay Dollerup

Advisory Professor and Honorary Director,

Editor www.language-international.net

21 novembre 2007

15h15-16h, salle 6050

Brave new worlds of translation and Translation Studies

This lecture discusses the new role of translation in today's world where many aspects of daily life is – no matter whether we notice it or not – affected by translational activity. The approach is based on that of a language professional who is observing a world in tumultuous change. Today most texts in translation work are short-lived. New phenomena such as “controlled language”, the introduction of computers, Translation Memories, and the Internet have not only led to Internet dictionaries and encyclopaedias, but also made it doubtful that today's rigid copyright laws can be upheld. Other potential advances are found in interfaces with computers in e.g. the new developments registering pauses and eye-movements in translators at work.